



**Convención sobre la eliminación de
todas las formas de discriminación
contra la mujer**

Distr.
LIMITADA

CEDAW/C/1998/I/L.1/Add.5
30 de febrero de 1998
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

COMITÉ PARA LA ELIMINACIÓN DE LA DISCRIMINACIÓN
CONTRA LA MUJER
18º período de sesiones
19 de enero a 6 de febrero de 1998

APROBACIÓN DEL INFORME DEL COMITÉ PARA LA ELIMINACIÓN
DE LA DISCRIMINACIÓN CONTRA LA MUJER SOBRE SU 18º
PERÍODO DE SESIONES

Proyecto de informe

Relatora: Sra. Aurora JAVATE DE DIOS

Adición

IV. EXAMEN DE LOS INFORMES PRESENTADOS POR LOS ESTADOS PARTES
CON ARREGLO AL ARTÍCULO 18 DE LA CONVENCIÓN

B. Examen de los informes

1. Informes iniciales de los Estados Partes

REPÚBLICA CHECA

1. El Comité examinó el informe inicial de la República Checa (CEDAW/C/CZE/1) en sus sesiones 370ª y 371ª, celebradas el 26 de enero de 1998, y 373ª, celebrada el 27 de enero de 1998.

2. Al presentar el informe, la representante de la República Checa indicó que habían pasado más de dos años desde la presentación del informe inicial de su país y, por consiguiente, su declaración se centraría en los importantes cambios ocurridos en la protección de los derechos individuales de las mujeres.

3. La representante se refirió a la ratificación de una serie de instrumentos de la Organización Internacional del Trabajo, incluidos los Convenios Nos. 89, 100 y 101 de la OIT. Además, citó varias medidas de reforma de la legislación

que se habían tomado, en particular las enmiendas a la Ley de empleo (1/1991); la Ley sobre sueldos (1/1992); la Ley sobre salarios (143/1992) y la Ley sobre el seguro de jubilación (155/1995). A continuación la representante informó al Comité sobre las diferencias en los derechos a las prestaciones de pensión de jubilación entre hombres y mujeres y entre las mujeres sobre la base del número de hijos.

4. Si bien desde 1994 no se habían producido cambios fundamentales en los seguros médicos ni en la seguridad social, en 1995 determinados beneficios del seguro médico se habían transferido al sistema estatal de prestaciones sociales con el fin de unificar las prestaciones y beneficios sociales estatales y, gracias a ello, ofrecer apoyo a las familias con hijos conforme a un sistema único.

5. Los cambios recientes habían favorecido el desarrollo de la sociedad civil, en particular las organizaciones de mujeres, gracias a lo cual tuvieron lugar diversas actividades, conferencias y cursos prácticos que trataron de problemas concretos de la mujer, tales como la violencia en el hogar, la violencia dirigida contra las mujeres en general y las mujeres que son víctimas de actos delictivos.

6. La representante informó brevemente al Comité sobre programas concretos para mujeres relacionados con la educación y la formación profesional y describió algunos de los factores socioeconómicos que influían considerablemente en la situación de la mujer en la sociedad y en el mercado de trabajo. Destacó además la importancia de los jardines de infancia y el vínculo que existía entre esos centros y la tasa de empleo de la mujer.

7. La representante indicó que el decreto No. 261/97 especificaba claramente los lugares de trabajo y las ocupaciones en las cuales estaba prohibido el empleo de todas las mujeres, de las mujeres encinta, de las mujeres antes de que hubieran transcurrido nueve meses después del parto y de las jóvenes. Además, se refirió a un proyecto de ley en que se detallaban las condiciones indispensables para garantizar la salud y la seguridad ocupacionales.

8. La representante citó una serie de programas y proyectos dedicados a la salud de las mujeres, en particular los relacionados con el VIH/SIDA, que se referían principalmente a su salud reproductiva.

9. La representante afirmó que la prostitución, que no se considera un delito penal, era un problema cada vez más grave que se atribuía principalmente a la migración ilegal. Asimismo, expresó preocupación porque la prostitución organizada siguiera siendo una fuente lucrativa de ingresos para bandas criminales. En la República Checa se habían adoptado varias medidas para combatir la prostitución, en particular la creación de una unidad especial para detectar los casos de delincuencia organizada.

10. La representante se refirió a los fundamentos del sistema jurídico checo que protegía los derechos de las mujeres, centrándose en el individuo, sobre la base del principio de la protección uniforme, general e igual tanto para hombres como para mujeres.

11. Para concluir, la representante de la República Checa indicó que esperaba con interés las preguntas del Comité para poder presentarle un cuadro completo y objetivo de la situación de la mujer en la República Checa.

Aspectos positivos

12. El Comité felicitó al Gobierno de la República Checa por haber dado muestras de un claro compromiso con la promoción de los derechos humanos de sus ciudadanos desde la independencia del país.

13. El Comité observó con satisfacción el espíritu receptivo y positivo con que la delegación de la República Checa había recibido sus sugerencias y observaciones.

14. La información adicional y los datos actualizados presentados en el informe oral de la representante de la República Checa fueron acogidos con satisfacción por el Comité, puesto que contribuían a la comprensión de las condiciones en que vivían las mujeres y del grado de aplicación de la Convención en la República Checa.

15. Fue motivo de particular satisfacción para el Comité el establecimiento de lo que podía considerarse el comienzo de un mecanismo nacional, dentro del Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales, mencionado en el informe oral de la delegación. De la misma manera, el Comité acogió con especial agrado los esfuerzos de la Comisión sobre la Condición Jurídica y Social de la Mujer por redactar un plan nacional.

16. El Comité observó que durante el régimen anterior había habido avances importantes en la condición de la mujer en la República Checa, en particular con respecto a la educación, a la participación de las mujeres en la vida pública y económica, y a las garantías constitucionales y jurídicas de la igualdad entre hombres y mujeres y la institucionalización del apoyo social al cuidado de los hijos. La puesta en práctica de esos principios, que con frecuencia producía una carga injusta y doblemente pesada para las mujeres y menoscababa sus derechos humanos, había constituido un logro importante en la lucha contra la visión estereotipada de la función de la mujer.

17. El Comité también tomó nota con satisfacción de la alta calidad de la cobertura médica en general y de la correspondiente a la salud materna en particular que existía en toda la República. En este contexto, fue especialmente gratificante observar las tasas excepcionalmente bajas de la mortalidad infantil y perinatal que se habían logrado en la República Checa.

Factores y dificultades que afectan a la aplicación de la Convención

18. El Comité observó que en el informe de la República Checa, así como en la presentación oral ante el Comité, se reflejaba una tendencia excesiva por parte del Gobierno a asignar a las mujeres el papel de madres y colocarlas en el contexto de la familia, en lugar de considerarlas individuos de pleno derecho y agentes independientes en la esfera pública. El Comité consideró que esa visión constituía un obstáculo importante para la aplicación de la Convención porque reflejaba una incomprensión fundamental de conceptos tan cruciales como la

discriminación indirecta a causa del papel asignado en función del sexo y la desigualdad de facto.

19. El Comité observó con preocupación que si bien el Gobierno estaba tratando por todos los medios de mejorar las condiciones de vida de las mujeres en la República Checa, no había una comprensión total de las causas estructurales y culturales de la desigualdad entre hombres y mujeres. Habiendo dejado atrás las limitaciones de un estado totalitario, donde se asignaba gran importancia al pleno empleo de las mujeres y a las instituciones para el cuidado de los niños, las políticas actuales de la República Checa destinadas a las mujeres y a la familia tendían a irse al otro extremo y hacer hincapié excesivo en la maternidad y en las funciones de las mujeres dentro de la familia. Por consiguiente, la falta de medidas especiales para elevar la condición jurídica y social de la mujer en la República Checa, salvo las relacionadas con la protección del embarazo y de la maternidad, se consideraron limitaciones muy importantes para la plena aplicación de la Convención.

20. El Comité consideró además que la ausencia en la República Checa de un mecanismo nacional con recursos suficientes constituía una grave dificultad para la aplicación de la Convención y la Plataforma de Acción de Beijing.

Principales motivos de preocupación

21. El Comité tomó nota con preocupación de que pese a las numerosas disposiciones sobre igualdad contenidas en la Constitución, en la Carta de Derechos y Libertades Fundamentales, así como en muchos otros códigos, la legislación checa no proporcionaba una clara definición de la discriminación ni abordaba las desigualdades de hecho entre hombres y mujeres.

22. El Comité se mostró muy preocupado porque la representación de las mujeres en los puestos relacionados con la adopción de decisiones en la esfera pública era insuficiente y seguía disminuyendo, mientras que el gobierno aparentemente no prestaba atención a ese fenómeno, lo cual se reflejaba en la ausencia de medidas provisionales especiales para remediar la situación, así como en la renuencia a considerar la posibilidad de tales medidas.

23. El Comité también tomó nota con preocupación de la disminución del número de organizaciones no gubernamentales de mujeres desde los comienzos del establecimiento de la República Checa. El Comité consideró que la existencia de una sociedad civil activa donde encontrara expresión una gran variedad de opiniones y actitudes sobre la igualdad entre hombres y mujeres era sumamente beneficiosa para la promoción de la igualdad entre los sexos. Asimismo, fomentaba la cooperación del Gobierno con las organizaciones no gubernamentales que representaban diversos intereses y perspectivas de las mujeres en la aplicación y la supervisión de las disposiciones de la Convención.

24. El Comité tomó nota con especial preocupación de la ausencia de leyes especiales sobre la violencia contra las mujeres y se mostró alarmado por la actitud del Gobierno consistente en que esa legislación no era necesaria. El Comité estimó que era una deficiencia flagrante la ausencia de datos sobre el alcance y la incidencia de esta violencia en la República Checa, así como la falta de información sobre medidas preventivas o programas para apoyar a las víctimas de la violencia, aumentar la conciencia pública sobre la cuestión y

sensibilizar a los profesionales de la salud y a los funcionarios encargados de hacer cumplir la ley respecto de este problema.

25. También se observó con preocupación la falta de medidas y programas para promover en los medios de comunicación una imagen positiva y completa de las mujeres y para fomentar la participación igual de los hombres en las tareas familiares.

26. El Comité observó con inquietud que en la República Checa la prostitución y la trata de mujeres se enfocaban exclusivamente desde el punto de vista de la lucha contra la delincuencia organizada. Estos delitos están estrechamente relacionados con la transición económica y los cambios sociopolíticos. El Comité reconoció que las consecuencias perjudiciales de fenómenos tales como el aumento del desempleo, la difusión de la pobreza y la desaparición de las mujeres de la vida pública y de los puestos de poder eran factores que contribuían a la prostitución y a la trata de mujeres.

27. El Comité estimó que la política de la República Checa de crear escuelas de "administración doméstica", que aun sin constituir formalmente una segregación por sexos estaba dirigida básicamente a las muchachas y a formar a las jóvenes para funciones tradicionales y estereotipadas, promovía una visión esterotipada de los hombres y de las mujeres. Lo mismo ocurría con la práctica de algunas escuelas de admitir solamente a muchachos debido a su "capacidad física diferente". Al insistir en la importancia de alentar a las muchachas y a los muchachos a que elijan materias de estudio no tradicionales para eliminar la discriminación contra las mujeres, el Comité se mostró sumamente preocupado por esas escuelas. Además, el Comité estimó que la actitud "autosatisfecha" del Gobierno por haber creado esas escuelas era una manifestación más del error conceptual sobre el cual parecía basarse la actitud hacia la igualdad entre hombres y mujeres y el espíritu de la Convención, en la República Checa.

28. La diferencia entre los salarios de las mujeres y de los hombres era especialmente importante teniendo en cuenta la política del Gobierno de promover el papel de la mujer en la familia. Al ser ciudadanas de un país que estaban pasando por una transición económica radical a la economía de mercado, las mujeres en la República Checa eran especialmente vulnerables ante las fuerzas marginadoras de la racionalización económica y la privatización. Todo ello no haría más que intensificar las medidas sobreprotectoras para los casos de embarazo y maternidad, así como la glorificación cultural del papel de la mujer en la familia. Por consiguiente, el Comité se mostró profundamente preocupado por los futuros efectos de la legislación laboral existente, así como de la legislación en materia de seguridad social, que parecían encauzar a las mujeres hacia funciones tradicionales, mediante, entre otras cosas, una protección exagerada de la maternidad y una política de jubilaciones anticipadas para las mujeres.

29. El Comité se mostró muy preocupado por la alta tasa de abortos provocados en la República Checa, en particular en vista del fácil acceso a los anticonceptivos. Observó también con insatisfacción la falta de información y de capacitación para los profesionales de la salud con respecto a los anticonceptivos. Dado el carácter parcial de la información proporcionada en el informe oral, el Comité no encontró totalmente satisfactoria la información sobre la salud general de las mujeres en la República Checa.

30. El Comité se mostró especialmente decepcionado por no haber recibido respuestas a sus preguntas sobre los artículos 7, 8 y 16 de la Convención en la contestación oral de la República Checa. En particular, teniendo en cuenta la tasa de divorcios sumamente alta en el país, el Comité expresó inquietud por sus causas, así como por la protección jurídica, si la hubiera, de las mujeres en las uniones de hecho.

Recomendaciones

31. El Comité recomienda al Gobierno de la República Checa que impulse la creación de un mecanismo nacional, dotado de recursos suficientes, con el mandato explícito de aplicar las disposiciones de la Convención, así como de coordinar y supervisar dicha aplicación. El Comité recomienda asimismo a la República Checa que, en su condición de futuro miembro de la Unión Europea, aproveche la experiencia adquirida por los países de la Unión y procure obtener asistencia de dichos países durante el proceso de creación del mecanismo nacional y el examen de la legislación y el marco normativo en la esfera de la discriminación contra la mujer.

32. El Comité insta al Gobierno de la República Checa a que revise su actitud hacia las medidas provisionales especiales respecto de la participación política y económica de la mujer en puestos de liderazgo. En este contexto, el Comité recomienda al Gobierno de la República Checa que establezca metas y objetivos cuantitativos y que recurra a los cupos a fin de promover la ocupación oportuna de dichos puestos por mujeres.

33. El Comité sugiere también que se promulgue una ley especial para reprimir la violencia contra la mujer y se promuevan programas educativos y de divulgación para sensibilizar al público respecto de esta cuestión. En este contexto, el Comité recomienda también a la República Checa que emprenda una investigación amplia a fin de evaluar el alcance y la índole en todo el país de la violencia contra la mujer.

34. El Comité recomienda que se lleven a cabo un estudio y análisis amplios, desde una perspectiva antidiscriminatoria, acerca del modo en que la transición económica y sociopolítica del país ha afectado a la mujer. El Comité recomienda asimismo que se formulen políticas y medidas respecto de la participación de la mujer en la vida pública y en las funciones de liderazgo, la violencia contra la mujer, la prostitución y la trata de mujeres, la educación y la legislación para la familia, teniendo en cuenta el modo en que la transición determina los cambios en la situación y las funciones de la mujer en dichas esferas.

35. En lo que respecta a la prostitución y la trata de mujeres, el Comité recomienda encarecidamente que se formule y se aplique un marco normativo eficaz para luchar contra dichos delitos. El Comité sugiere que, en el marco de las medidas pertinentes se establezca no solamente la prestación de servicios a las víctimas y la imposición de sanciones a los autores de los delitos, sino además la elaboración y aplicación de una política social y económica nacional amplia que facilite la creación de nuevas oportunidades para la mujer. Por consiguiente, el Comité recomienda al Gobierno que adopte medidas eficaces a fin de luchar contra la feminización de la pobreza y mejore la situación económica de la mujer, con objeto de evitar la trata y la prostitución.

36. El Comité insta al Gobierno de la República Checa a que ponga en práctica programas especiales de capacitación para educar a los profesionales de la salud y a que emprenda campañas de divulgación masiva para informar al público sobre la utilización de anticonceptivos y la práctica nociva del aborto provocado como medio de planificación de la familia.

37. El Comité subraya enérgicamente la necesidad de que la República Checa promueva la imagen de la mujer como persona y agente independiente en la esfera pública, y recomienda al Gobierno que emprenda iniciativas amplias, sistemáticas y orientadas hacia metas concretas con objeto de equilibrar la importancia excesiva que se asigna al papel de la mujer en la esfera privada en la legislación, las medidas de política y las actitudes gubernamentales, haciéndose igual hincapié en sus funciones en la esfera pública. A ese respecto, el Comité recomienda también al Gobierno que, en el marco de campañas de difusión, en los programas escolares y mediante la adopción de medidas provisionales especiales como el uso eficaz de la licencia por paternidad, aliente a los hombres a compartir las responsabilidades familiares en igualdad de condiciones con la mujer.

38. El Comité pide al Gobierno de la República Checa que difunda de manera amplia, en todo el territorio del país, la Convención y las diversas recomendaciones del Comité, así como las presentes observaciones, de modo que las personas cobren conciencia de las medidas que deben adoptarse en aplicación de la Convención y de lo que aún debe hacerse a fin de lograr la igualdad de facto de la mujer.
